

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 April 2013
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2044 (2012), в которой Совет продлил срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2013 года и просил Генерального секретаря представить ему доклад о ситуации в Западной Сахаре до истечения этого срока. В настоящем докладе рассматриваются события, имевшие место после опубликования моего доклада от 5 апреля 2012 года (S/2012/197), и, в соответствии с просьбой Совета, изложенной в резолюции 2044 (2012), в нем описывается ситуация на местах, состояние и ход переговоров и анализируются проблемы и сложности в проведении операций Миссии.

II. Последние события в Западной Сахаре

2. На протяжении отчетного периода в Эль-Аюне и других крупных городах территории сахарцы проводили преимущественно мирные демонстрации протеста. Эти акции, как правило, возникали стихийно, при небольшом скоплении народа, и марокканским силам безопасности удавалось оперативно разогнать демонстрантов. Время от времени Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) выступал с обвинениями в несоответствующем применении силы.

3. В ряде случаев протестующие заявляли несогласие с эксплуатацией природных ресурсов региона, которая, по их мнению, в определенных ее аспектах ведется с нарушением международного права. В других случаях они обращали внимание на проблемы в области оказания социальных услуг. В Дахле и Эль-Аюне рыболовы и нынешние и бывшие рабочие фосфатных рудников в Бу-Кра требовали улучшения условий труда. В октябре 2012 года в Смаре 11 сахарцев, в том числе 4 женщины, вошли на территорию опорного поста МООНРЗС, расположенного к западу от песчаного вала, с требованиями об увеличении объема социальной помощи. Несколько часов спустя, когда власти пообещали рассмотреть их требования, протестующие согласились покинуть комплекс. В марте 2013 года, во время визита моего Личного посланника, пять участников этой акции вернулись на территорию опорного поста, требуя встречи с ним. Их снова убедили покинуть объект.



4. В ходе других демонстраций протестующие выступали в поддержку права на самоопределение или выражали солидарность с сахарцами, задержанными и остающимися под стражей после событий в Гдим-Изике в ноябре 2010 года и инцидентов в Дахле в сентябре 2011 года. Во время одной сидячей демонстрации протестующие попытались прорваться в региональное отделение Марокканского национального совета по правам человека в Эль-Аюне, но были разогнаны марокканскими силами безопасности. В феврале 2013 года, во время судебного разбирательства по делу подозреваемых в организации беспорядков в Гдим-Изике, завершившегося вынесением обвинительных приговоров, на улицах Эль-Аюна, Дахлы и Смары, охваченных уличными волнениями, были усилены наряды полиции. В некоторых районах на стенах появились лозунги в поддержку Фронта ПОЛИСАРИО.

5. Несколько более многочисленные демонстрации, насчитывавшие от 50 до 100 участников, прошли в Эль-Аюне во время посещения Западной Сахары Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания Хуаном Мендесом в сентябре, заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Эрве Ладсусом в октябре и моим Личным посланником по Западной Сахаре Кристофером Россом в ноябре и марте. В ноябре также имели место отдельные беспорядки в связи с годовщиной ликвидации лагеря в Гдим-Изике. Местные правозащитные организации неоднократно сообщали о случаях чрезмерного применения силы марокканскими органами безопасности в отношении демонстрантов. Информацию обо всех вышеперечисленных протестах МООНРЗС получала из первых рук либо опосредованно. Сообщалось и о других акциях — главным образом, в средствах массовой информации, выступающих на стороне Фронта ПОЛИСАРИО, — однако проверить достоверность этой информации не удалось.

6. Местом проведения нескольких демонстраций, в ответ на развитие событий в территории или в память о конкретных событиях, например, о ликвидации лагеря в Гдим-Изике, явились лагеря беженцев к югу от Тиндуфа.

7. В октябре 2012 года заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира посетил Западную Сахару и побывал в лагерях беженцев под Тиндуфом. В сопровождении моего Специального представителя Вольфганга Вайсброта-Вебера он провел консультации с марокканскими властями и руководством Фронта ПОЛИСАРИО, в ходе которых стороны обсудили вопросы деятельности МООНРЗС, меры по укреплению доверия и проблемы в области региональной безопасности.

8. В конце октября 2012 года мой Личный посланник посетил МООНРЗС и совершил поездку по региону. После совещаний в Рабате он прибыл в Эль-Аюн, где при участии моего Специального представителя он встретился с широким кругом лиц, включая представителей органов управления, правозащитных организаций и организаций гражданского общества. Миссия оказывала ему содействие и на других направлениях его маршрута, включая посещение опорных постов МООНРЗС в Эль-Махбасе и Тифарити и лагерей беженцев под Тиндуфом, где он встретился с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммедом Абдельазизом и другими руководителями Фронта ПОЛИСАРИО.

9. В октябре 2012 года мой Специальный представитель посетил Алжир и провел консультации с алжирскими властями и дипломатическими представителями государств, входящих в состав Группы друзей Западной Сахары. В марте 2013 года он встретился с властями Мавритании, чтобы обсудить вопросы, вызывающие озабоченность обеих сторон.

10. Главной темой состоявшихся в этот период визитов ряда правозащитных организаций в регион стал вопрос о правах человека. В августе 2012 года делегация Центра Роберта Ф. Кеннеди по вопросам правосудия и прав человека посетила Западную Сахару и лагеря под Тиндуфом. Члены делегации встретились с представителями МООНРЗС, марокканских и сахарских правозащитных организаций, активистами гражданского общества и руководством Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО. В сентябре 2012 года территорию также посетили члены американской организации «Руководящий совет по правам человека», которые встретились с местными партнерами и моим Специальным представителем.

11. Также в сентябре 2012 года по приглашению правительства Марокко район территории к западу от песчаного вала посетил Специальный докладчик по вопросу о пытках. Он провел совещания с марокканскими властями, судебными органами, активистами гражданского общества, представителями регионального отделения Марокканского национального совета по правам человека и учреждений Организации Объединенных Наций и встретился с людьми, пережившими пытки, и членами их семей. В Эль-Аюне Специальный докладчик встретился с моим Специальным представителем, чтобы обсудить его работу в контексте мандата МООНРЗС.

12. В конце сентября 2012 года делегация Африканской комиссии по правам человека и народов посетила лагерь беженцев в районе Тиндуфа и встретилась с сотрудниками МООНРЗС и учреждений Организации Объединенных Наций, работающих в Тиндуфе. Посетить саму Западную Сахару делегация не смогла.

13. Время от времени марокканские власти отказывали иностранным посетителям в разрешении на въезд в территорию. Последний подобный отказ имел место в марте 2013 года и касался делегации членов Европейского парламента, прибывших в регион в своем личном качестве.

14. 17 февраля 2013 года постоянный военный трибунал Королевских вооруженных сил в Рабате провозгласил приговор в отношении 25 сахарских гражданских лиц, назначив девяти из них наказание в виде пожизненного лишения свободы. Представшие перед судом обвинялись в совершении насильственных действий, повлекших за собой убийство 11 сотрудников марокканских сил безопасности, сопровождавшееся глумлением над телами погибших, во время и после ликвидации лагеря протеста в Гдим-Изике в районе Эль-Аюна в ноябре 2010 года. В ходе тех событий погибли также два сахарца, один из которых был несовершеннолетним. Местные источники утверждали, что большинство обвиняемых известны своей активной политической или правозащитной деятельностью или своим участием в переговорах с властями Марокко в преддверии ликвидации лагеря.

15. В декабре 2012 года в рамках процесса «регионализации», инициированного королем Мухаммедом VI, председатель Марокканского совета по экономическим, социальным и экологическим вопросам опубликовал доклад, в котором была представлена предварительная, критическая оценка нынешней модели развития территории и, в частности, рассматривались проблемы в области управления, вопросы транспарентности и подотчетности, а также права человека. Работа над окончательной версией доклада должна завершиться к октябрю 2013 года.

16. В последнем квартале 2012 года, почти через год после отказа Европейского парламента продлевать срок действия Соглашения о партнерстве в области рыбной ловли 2007 года между Европейским союзом и Марокко, переговоры по этому вопросу возобновились, несмотря на активное сопротивление со стороны Фронта ПОЛИСАРИО и других организаций. Пока продолжались переговоры о возобновлении Соглашения, генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммед Абдельазиз обратился ко мне с письмом, в котором осудил непрекращающуюся эксплуатацию ресурсов Территории марокканскими властями.

III. Деятельность моего Личного посланника

17. Период с марта 2012 года по март 2013 года ознаменовался четырехмесячным перерывом в посредническом процессе и серьезными беспорядками в районе Сахеля и за его пределами. Пауза в переговорном процессе, наступившая после того, как в мае 2012 года Марокко отказало в доверии моему Личному посланнику, завершилась 25 августа, когда во время телефонного разговора с королем Мухаммедом VI я разъяснил ему содержание мандатов моего Личного посланника и МООНРЗС. После серии двусторонних дискуссий со сторонами и соседними государствами в Нью-Йорке мой Личный посланник возобновил свои посреднические усилия, совершив поездку в регион в октябре-ноябре 2012 года, в ходе которой он впервые посетил Западную Сахару. Кроме того, в период с 28 января по 15 февраля 2013 года он побывал в столицах государств — членов Группы друзей Западной Сахары (т.е. в Мадриде, Москве, Лондоне, Париже и Вашингтоне), а также Германии и Швейцарии, чтобы заручиться поддержкой международного сообщества в своей новой попытке вывести переговорный процесс из нынешнего тупика.

A. Консультации в регионе и первая поездка в Западную Сахару

18. В период с 27 октября по 15 ноября 2012 года мой Личный посланник провел консультации в регионе, которые ранее многократно откладывались, а затем посетил Мадрид и Париж, где принял участие в двусторонних совещаниях с вновь сформированными правительствами. В каждой точке маршрута его высокопоставленные собеседники вновь заявляли о своей полной поддержке посреднических усилий Организации Объединенных Наций и моего Личного посланника, а также о своей готовности сотрудничать с ним. В отличие от предыдущих визитов на этот раз мой Личный посланник стремился расширить свой круг общения и встречаться не только с официальными лицами, но и с лидерами гражданского общества, в том числе с представителями молодежных, студенческих и женских групп, учеными, а также парламентариями и лидерами политических партий.

19. В Рабате мой Личный посланник был принят королем Мухаммедом VI и встретился с членами правительства и парламента и руководителями политических партий. Все они выражали глубокое разочарование в связи с тем, что продолжавшиеся в течение пяти лет прямые переговоры так и не привели к реализации предложения Марокко об автономии. Кроме того, они выражали искреннюю надежду на то, что усилия моего Личного посланника по содействию дальнейшему развитию двусторонних отношений с Алжиром увенчаются успехом и тем самым будут благоприятствовать переговорному процессу.

20. Мой Личный посланник стремился разъяснить задачи, предусмотренные мною в его мандате, и руководящие указания Совета Безопасности, особо подчеркивая свою нейтральную позицию в отношении обоих предложений и свою приверженность беспристрастному процессу. Кроме того, он объяснил, что в международном сообществе по-прежнему отсутствует единое мнение по вопросу о Западной Сахаре и что нынешние рамки переговорного процесса, регулируемые главой VI Устава Организации Объединенных Наций, не позволяют ей навязывать сторонам какое-либо решение.

21. С 31 октября по 3 ноября мой Личный посланник впервые с момента своего назначения в 2009 году посетил Западную Сахару. Вместе со Специальным представителем он встретился с местными должностными лицами, сторонниками идей автономии и независимости из числа сахарцев, марокканскими и сахарскими правозащитниками и сотрудниками и наблюдателями МООНЗРС. В ходе этой поездки подтвердилось наличие в сахарском обществе, при всей его ярко выраженной племенной и культурной самобытности, политических разногласий. Даже многочисленные встречи с представителями гражданского общества не дали представления о степени распространения и поддержки идей автономии и независимости среди населения. Мой Личный посланник вновь отметил растущую заинтересованность в активизации прямых контактов между различными группами сахарского общества, особенно среди женщин и молодежи, в том числе посредством расширения существующей программы семинаров, организуемых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В свете поездки моего Личного посланника в Западную Сахару и активизации его диалога с населением, поддержка, оказываемая ему МООНЗРС, в том числе посредством представления докладов, приобретает все большую актуальность.

22. Во время встречи в лагерях беженцев в районе Тиндуфа генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО выразил сильное разочарование в связи с тем, что Организации Объединенных Наций не удастся организовать референдум по вопросу о самоопределении. Касаясь ситуации в Мали, он особо подчеркнул, что Фронт ПОЛИСАРИО решительно выступает против деятельности террористических и преступных групп и принимает меры по недопущению вербовки в лагерях. В ходе своих встреч с молодежными, студенческими и женскими группами мой Личный посланник пришел к выводу о том, что недовольство среди второго и третьего поколений вызвано не только безрезультатностью переговоров, но и отсутствием возможностей для трудоустройства. Многие из его собеседников высказывались в поддержку радикальных мер, таких как возобновление боевых действий против Марокко или обращение к МООНЗРС с требованием расписаться в своей бессилии и покинуть территорию. Другие предостерегали, что в такой атмосфере крушения надежд молодые люди легче поддаются вербовке со стороны криминальных и террористических

групп. В ходе всех своих встреч мой Личный посланник призывал к сдержанности и терпению, отмечая, что подобные радикальные меры чреваты губительными последствиями. Здесь, как и в самой территории, он отметил большую заинтересованность в расширении связей между разлученными группами сахарского населения.

23. Во время встречи в Алжире президент Алжира Абдельазиз Бутефлика вновь указал на то, что его страна не является стороной в западносахарском конфликте, отметив при этом, что единственным верным выходом из ситуации является проведение референдума, предлагающего разные варианты урегулирования. Тем не менее он дал согласие на неофициальное сотрудничество его правительства с моим Личным посланником для оказания последнему содействия в продвижении вперед переговорного процесса. В ходе встреч с членами парламента, представляющими широкий спектр политических партий, мой Личный посланник имел возможность убедиться в том, что все они полностью разделяют позицию президента.

24. В Нуакшоте премьер-министр и министр иностранных дел Мавритании вновь подтвердили, что в западносахарском конфликте это государство сохраняет «позитивный нейтралитет», добавив, что Мавритания, как и прежде, готова оказывать Организации Объединенных Наций надлежащее содействие в ее посреднических усилиях. Во время своего пребывания в Нуакшоте мой Личный посланник принял нескольких сахарских диссидентов, критически настроенных по отношению к нынешнему руководству Фронта ПОЛИСАРИО.

25. В каждом пункте его маршрута Личный посланник наблюдал разделяемую всеми его собеседниками озабоченность в связи с положением в области безопасности и нестабильностью в районе Сахеля и за его пределами и растущие опасения из-за крайне уязвимого положения молодежи в лагерях беженцев в районе Тиндуфа и в территории. Однако, несмотря на это беспокойство, никто не заявлял о своей готовности возобновить серьезные усилия с целью урегулировать конфликт. Стороны по-прежнему демонстрируют «непреклонную приверженность взаимоисключающим позициям», как ранее выразился мой Личный посланник, и по ключевому вопросу об окончательном статусе территории никакого прогресса так и не было достигнуто. Напряженная обстановка в регионе привела к ужесточению позиций и посеяла взаимные подозрения между соседями. При поддержке международного сообщества мой Личный посланник неоднократно призывал стороны признать, что по прошествии времени положение только усугубится.

26. Во время посещения Марокко и Алжира, помимо вопроса о переговорном процессе по Западной Сахаре, мой Личный посланник, действуя в рамках полученного от меня мандата, провел всестороннее обсуждение двусторонних отношений между этими двумя странами. Главы обоих государств выразили готовность и впредь улучшать отношения между своими странами на основе опыта уже состоявшегося двустороннего обмена визитами на уровне министров, абстрагируясь при этом от разногласий по вопросу о Западной Сахаре. По предложению моего Личного посланника они обменялись через него устными посланиями по этому вопросу и определили области, в которых следует наращивать двустороннее сотрудничество. В частности, они указали на необходимость расширения сотрудничества в борьбе с угрозами безопасности, незаконной миграцией и незаконным оборотом наркотиков и отметили, что было бы

желательно смягчить тон официальных заявлений в средствах массовой информации.

27. К концу своей поездки мой Личный посланник убедился в готовности как самих сторон в конфликте, так и соседних государств и впредь принимать деятельное участие в процессе переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций, в том числе посредством «челночной дипломатии» в регионе. Со сторонами и соседними государствами была достигнута договоренность о том, что проведение еще одного раунда неофициальных встреч в ближайшем будущем не будет способствовать продвижению вперед переговорного процесса, поскольку каждая из сторон по-прежнему решительно настаивает на своем собственном предложении, и им еще только предстоит обсудить возможные компромиссные решения.

28. По завершении консультаций в регионе мой Личный посланник посетил Мадрид и Париж для проведения двусторонних дискуссий. В обеих столицах он особо подчеркнул необходимость безотлагательного урегулирования западносахарского конфликта в свете беспокойной обстановки в регионе. Эту же мысль он изложил в своем брифинге в Совете Безопасности 28 ноября 2012 года.

В. Консультации в столицах государств, входящих в состав Группы друзей, Германии и Швейцарии

29. Как было им объявлено Совету Безопасности в ходе брифинга 28 ноября 2012 года, в период с 28 января по 15 февраля 2013 года мой Личный посланник посетил столицы государств — членов Группы друзей Западной Сахары. Кроме того, он воспользовался этой возможностью для посещения Берлина и Берна для проведения двусторонних консультаций и встретился с Верховным комиссаром по правам человека и старшими должностными лицами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Женеве. Главная цель этой поездки заключалась в том, чтобы заручиться дополнительной поддержкой международного сообщества в переговорном процессе по Западной Сахаре в рамках подготовки к новому этапу работы при участии сторон и соседних государств.

30. Развивая идеи, изложенные в моем докладе за 2011 год (S/2011/249, пункт 120), мой Личный посланник предложил своим собеседникам обсудить возможные способы реализации еще одной попытки сдвинуть переговорный процесс с мертвой точки и способствовать созданию более благоприятной атмосферы переговоров.

31. В этой связи он выдвинул три простые идеи, которые он намерен представить сторонам и соседним государствам во время визита в регион в конце марта — начале апреля:

а) во-первых, он проведет двусторонние консультации с каждой из сторон и предложит им признать, что переговорный процесс предполагает взаимные уступки и что дух компромисса должен восторжествовать. Исходя из этого он предложит каждой стороне представить свои конкретные соображения по характеру и элементам компромиссного урегулирования. За этим может последовать период «челночной дипломатии», что в конечном итоге будет благоприятствовать переговорному процессу;

б) во-вторых, он попросит каждую из сторон подумать над тем, каким образом во время проведения новой встречи в режиме прямого диалога она могла бы представить свое предложение в новом свете, иными словами, разъяснить, в чем его польза и преимущества для другой стороны;

с) в-третьих, он предложит сторонам признать, что в краткосрочной перспективе они не придут к соглашению об окончательном статусе Западной Сахары, и согласиться с тем, что, когда состоится новая встреча в режиме прямого диалога, они смогут последовательно обсуждать практические аспекты управления территорией без ущерба для ее окончательного статуса.

32. Касаясь атмосферы вокруг переговорного процесса, он представил три дополнительные идеи:

а) во-первых, он продолжит поощрять Алжир и Марокко к дальнейшему развитию своих двусторонних отношений на основе состоявшегося к настоящему времени обмена визитами на уровне министров и с учетом приоритетных направлений сотрудничества, указанных в посланиях, которыми лидеры обеих стран обменялись во время последней поездки Посланника в регион;

б) во-вторых, он обратится к УВКБ ООН с призывом о расширении своей программы семинаров с учетом стремления к налаживанию более тесных контактов среди сахарцев, находящихся в Территории и в лагерях беженцев, особенно среди женщин и молодежи;

с) в-третьих, в свете продолжающихся усилий членов Союза арабского Магриба по активизации деятельности этой региональной организации он предложит им подумать над тем, какое содействие Союз мог бы оказать в поиске решения западносахарского конфликта, который по-прежнему является наиболее острым конфликтом в их регионе.

33. Мой Личный посланник заручился единодушной поддержкой в отношении каждого из вышеперечисленных предложений.

34. Все правительства, участвовавшие в консультациях, выразили серьезную озабоченность в связи с риском распространения военных действий в Мали на соседние страны и возможного роста радикальных настроений в лагерях беженцев. Была выражена живая заинтересованность в урегулировании западносахарского конфликта и недопущении возобновления боевых действий, причем одно правительство сравнило положение в лагерях с «бомбой с приведенным в действие часовым механизмом». На вопрос о том, способен ли конфликт в Мали послужить новым стимулом для возобновления переговорного процесса по Западной Сахаре, мой Личный посланник пояснил, что, хотя он надеялся на это, ни от одной из сторон, напрямую или косвенно вовлеченных в конфликт, до сих пор не последовало подобной реакции. Он призвал правительства задействовать свои контакты в целях поощрения конструктивных переговоров.

C. Вторая поездка в регион

35. По согласованию со сторонами и соседними государствами во второй половине марта — начале апреля 2013 года мой Личный посланник посетил Ну-акшот, Рабат, Эль-Аюн, Дахлу, лагеря беженцев в районе Тиндифа и Алжир при неоценимой транспортной поддержке со стороны правительства Испании, в связи с чем ему была выражена глубокая признательность. Итоги этой поездки будут представлены Совету Безопасности в устной форме.

D. Дальнейшие шаги

36. В предстоящие месяцы мой Личный посланник вновь посетит регион, с тем чтобы приступить к двусторонним консультациям со сторонами, и в случае, если будут достигнуты соответствующие договоренности, провести ряд встреч в формате «челночной дипломатии». Сроки и порядок проведения дальнейших встреч между сторонами и соседними государствами в режиме прямого диалога будут зависеть от исхода этого процесса.

IV. Деятельность на местах

A. Военный компонент

37. По состоянию на 15 марта 2013 года военный компонент МООНРЗС, включая командующего силами, военно-технический персонал и сотрудников медицинского подразделения, составлял 213 человек, при утвержденной численности 231 человек. В настоящее время в составе Миссии работают шесть женщин — военных наблюдателей из Ганы, Ирландии, Монголии и Хорватии. Кроме того, четыре женщины — два врача и две медсестры — работают в составе медицинского подразделения из Бангладеш. В силу оперативных соображений и в целях улучшения гендерной сбалансированности Миссии я вновь выражаю пожелание, чтобы страны, предоставляющие войска, направляли для работы в Миссии больше женщин. В рассматриваемый период среднемесячная численность военных наблюдателей в Миссии, владеющих французским, испанским и арабским языками, составляла 17, 19 и 33 человека соответственно.

38. Военный компонент МООНРЗС по-прежнему занимает девять опорных постов и отделения связи в Тиндифе и в Дахле. В период с 16 марта 2012 года по 15 марта 2013 года МООНРЗС провела 9214 операций по наземному патрулированию и 589 операций по воздушному патрулированию, включая воздушную разведку, в контексте посещения и инспектирования подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО для проверки соблюдения ими условий военных соглашений. МООНРЗС продолжала поддерживать хорошие отношения и контакты с Королевской марокканской армией и Фронтом ПОЛИСАРИО, несмотря на несовпадение позиций Миссии и каждой из сторон относительно выполнения положений военного соглашения № 1, особенно в части нарушений, имеющих давнюю историю.

39. МООНРЗС отметила и зарегистрировала 42 общих нарушения военного соглашения № 1 со стороны Королевской марокканской армии, при этом в течение предыдущего периода таких нарушений было зарегистрировано 25. Эти нарушения, как и прежде, выражались в удлинении траншей, сооружении новых наблюдательных пунктов, производстве тактических укреплений и установке антенной мачты для обеспечения функционирования глобальной системы мобильной связи в запретной зоне. Подтвердились данные о трех случаях нарушения свободы передвижения, а общее количество длящихся нарушений возросло до семи. К ним относятся укрепление существующих наблюдательных пунктов и увеличение длины траншей. В течение рассматриваемого периода было возведено 12 новых наблюдательных пунктов, и в результате количество стационарных наблюдательных пунктов, которые с 2009 года рассматриваются как часть линии временного размещения в 15 км к западу от песчаного вала (S/2009/200, пункт 21), достигло 326. Количество каменных стен не изменилось, но протяженность двух из них была увеличена. Были заменены две сторожевые вышки и один радар. МООНРЗС продолжала настаивать на устранении нарушений Королевской марокканской армией, и в ряде случаев это было сделано.

40. В официальной переписке Королевская марокканская армия утверждала, что сооружение ряда конкретных объектов, которое МООНРЗС относит к нарушениям военного соглашения № 1, преследует исключительно гражданские цели либо оправдано угрозой незаконных действий и проблемами в области безопасности в регионе. МООНРЗС настаивает, что, несмотря на очевидную необходимость принятия упреждающих мер в свете проблем в области безопасности в регионе, такие проблемы должны решаться исключительно в рамках военного соглашения. В этой связи МООНРЗС продолжает призывать стороны к активизации контактов между собой и укреплению взаимодоверия в целях устранения общих угроз.

41. Подтвердились четыре случая общих нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО, по сравнению с семью нарушениями в предыдущем отчетном периоде. Эти нарушения были связаны с проникновением военнослужащих Фронта ПОЛИСАРИО и военной техники в пределы буферной полосы.

42. По общей оценке МООНРЗС перечисленные выше нарушения, допущенные обеими сторонами, не оказывают негативного воздействия на соблюдение режима прекращения огня. При этом в последние годы они обусловили поступательное изменение в соотношении военных сил между сторонами.

43. МООНРЗС получила и рассмотрела 399 заявок от Королевской марокканской армии на сооружение или эксплуатацию зданий и объектов в пределах запретной зоны, а также на уничтожение мин и неразорвавшихся боеприпасов. МООНРЗС утвердила 373 заявки, а 23 отклонила. Остальные заявки в настоящее время находятся на рассмотрении. От Фронта ПОЛИСАРИО МООНРЗС было получено 11 заявок на строительство, из которых было одобрено 9, а остальные еще рассматриваются.

44. МООНРЗС получила от Королевской марокканской армии 418 уведомлений о стрельбах и тактических учениях, передвижениях войск, военной техники и оружия, полетах высокопоставленных лиц и полетах в связи с плановым обслуживанием вертолетов, а также об уничтожении мин и неразорвавшихся боеприпасов в зоне ограниченного доступа. От Фронта ПОЛИСАРИО МООНРЗС получила три уведомления о стрельбах и тактических учениях, передвижениях войск, военной техники и оружия, а также о поездках в зону ограниченного доступа. МООНРЗС осуществляла наблюдение за всеми мероприятиями, о которых была уведомлена.

45. Военные наблюдатели к западу от песчаного вала регулярно посещают 570 подразделений и ведут наблюдение за 29 районами учебной подготовки, 316 наблюдательными пунктами вдоль второй линии размещения к западу от вала и отслеживают ситуацию в связи с рядом давних нарушений в подсекторе Бир-Гандуз, связанных с сооружением стен и траншей. К востоку от песчаного вала военные наблюдатели регулярно посещают 93 подразделения, 8 районов учебной подготовки и 38 наблюдательных пунктов. Военные наблюдатели также отслеживают положение в области безопасности, с тем чтобы оперативно уведомлять Миссию о любой незаконной деятельности, способной поставить под угрозу безопасность наблюдателей.

46. МООНРЗС внимательно следила за акциями протеста, имевшими место в непосредственной близости к восточной стороне песчаного вала. В одном случае военнослужащий Королевской марокканской армии произвел пять предупредительных выстрелов после того, как демонстранты подожгли марокканский флаг и принялись кидаться камнями. Чтобы успокоить ситуацию и не допустить каких-либо инцидентов, МООНРЗС усилила патрулирование и поддерживала связи с обеими сторонами, включая региональное командование и политических представителей.

47. В рамках своих возможностей военный компонент Миссии усилиями медицинского подразделения оказывал содействие в осуществлении программы УВКБ по укреплению доверия и предоставлению неотложной медицинской помощи (включая эвакуацию раненых) местному населению на гуманитарной основе. При помощи своего медицинского подразделения из Бангладеш в отчетный период Миссия провела три эвакуации пострадавших и совершила 45 вылетов в рамках программы укрепления доверия.

48. Ввиду расширения военной инфраструктуры к западу от песчаного вала в ответ на региональные угрозы, для обеспечения эффективного выполнения военным компонентом МООНРЗС усложнившихся задач по наблюдению и контролю военный компонент Миссии нуждается в укреплении. Эта потребность обостряется еще и сокращением парка авиационных средств Миссии в течение двух финансовых лет подряд. По оценкам, для того чтобы Миссия могла с большей эффективностью осуществлять наблюдение за соблюдением режима прекращения огня и отслеживать все угрозы, ей дополнительно требуются 15 военных наблюдателей. Как ранее напомнил мой предшественник в своем докладе от 20 октября 2004 года (S/2004/827), изначально для выполнения предусмотренных мандатом задач МООНРЗС Совет Безопасности утвердил общую численность ее воинского контингента на уровне 1651 человек, включая 550 военных наблюдателей. Поскольку план урегулирования не удалось реализовать, численность военного компонента МООНРЗС так и не была доведена

до первоначально утвержденного уровня. В прошлые годы корректировки утвержденной численности, последняя из которых была санкционирована Советом в его резолюции 1056 (1996), производились при условии, что это не нанесет ущерба эффективности полевой деятельности Миссии. В свете меняющихся потребностей на местах МООНРЗС необходимо в кратчайшие сроки увеличить численность военных наблюдателей еще на 15 человек, до 245, с тем чтобы Миссия могла лучше справляться с задачами, предусмотренными ее мандатом.

В. Основная деятельность гражданского компонента

49. Мой Специальный представитель поддерживал регулярные контакты со сторонами для обсуждения хода выполнения мандата Миссии и вопросов ее оперативной деятельности, а также оказывать свои добрые услуги в целях содействия решению вопросов, касающихся режима прекращения огня и мер укрепления доверия. Он организовал ряд консультаций и брифингов по вопросам, касающимся мандата Миссии и стоящих перед ней задач, для марокканских властей и руководства Фронта ПОЛИСАРИО, посещающих регион дипломатических делегаций и должностных лиц, представляющих Францию, Испанию, Российскую Федерацию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Африканский союз и международные неправительственные организации, а также для должностных лиц Алжира и Мавритании. В Эль-Аюне и в Тиндуфе мой Специальный представитель встречался с женскими группами и организациями, работающими в области развития и в смежных областях. Кроме того, он наладил регулярные контакты с региональными отделениями Марокканского национального совета по правам человека в Эль-Аюне и Дахле.

50. Подразделение Миссии по политическим вопросам поддерживало регулярные и конструктивные отношения с уполномоченными от марокканской стороны и Фронта ПОЛИСАРИО по координации действий с МООНРЗС. Все совещания и обсуждения проводились в атмосфере полной открытости при участии соответствующих координаторов. Во время посещения региона моим Личным посланником его встречи с представителями местных организаций гражданского общества и правозащитных организаций проводились в штаб-квартире МООНРЗС в присутствии моего Специального представителя. Это была единственная встреча руководства МООНРЗС с местными организациями гражданского общества, помимо ранее упоминавшихся встреч с женскими группами.

51. В отчетный период МООНРЗС прилагала все возможные усилия для расширения охвата докладов, представляемых Совету Безопасности и Секретариату, а также в рамках содействия моему Личному посланнику, уделяя особое внимание развитию событий и анализу ситуации на местах, используя информацию из открытых источников и поддерживая плодотворные контакты с координаторами. По мере возможности основной гражданский персонал докладывал о заявлениях в прессе и об изменении политической ситуации в районе ответственности Миссии и в регионе.

52. Мой Специальный представитель также посетил Дахлу для проведения консультаций с местными партнерами, включая региональных представителей Марокканского национального совета по правам человека и Королевской марокканской армии. Кроме того, сотрудники МООНРЗС по политическим вопросам совершили командировки в Дахлу и Смару, которые оказались весьма полезными. В этих поездках они не сталкивались с какими-либо ограничениями в плане свободы перемещения.

53. Мой Специальный представитель совершил шесть поездок в лагерь беженцев в районе Тиндуфа, где он каждый раз встречался с руководством Фронта ПОЛИСАРИО. Он несколько раз посетил опорные посты МООНРЗС, расположенные к востоку и к западу от песчаного вала, для проведения консультаций с их командованием и с наблюдателями, чтобы оценить меры предосторожности, принятые в связи с возросшими угрозами безопасности, и для взаимодействия с местными коллегами Миссии. В Тиндуфе отделение связи МООНРЗС продолжало поддерживать хорошие рабочие отношения с Фронтом ПОЛИСАРИО.

С. Деятельность, связанная с разминированием

54. Большое количество наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, рассредоточенных по всей территории Западной Сахары, по-прежнему представляет угрозу для местного населения, военных наблюдателей и групп материально-технического снабжения МООНРЗС. В отчетный период в районах к востоку от песчаного вала произошло девять инцидентов, в которых погибли два мирных жителя. По данным Королевской марокканской армии, в районах к западу от вала имело место 25 инцидентов, в которых погибло 3 человека и 30 были ранены. МООНРЗС продолжает принимать меры для обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций при поддержке своего центра по координации деятельности, связанной с разминированием.

55. Разминирование в рамках гуманитарных операций к востоку от песчаного вала продолжало осуществляться при поддержке Миссии и в соответствии с международными стандартами деятельности, связанной с разминированием, силами партнерства с участием неправительственной организации «Противодействие вооруженному насилию» и коммерческого подрядчика — компании «Мечем». Миссия продолжала весьма успешно решать задачу уменьшения опасности, исходящей от наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, и смягчения связанных с ними последствий. С момента своего создания в 2008 году центр по координации деятельности, связанной с разминированием, провел расчистку 85 процентов территории, подвергшейся бомбардировке с применением кассетных боеприпасов и тем самым предотвратил гибель людей и обеспечил их доступ к воде. Поскольку к началу отчетного периода опасность, связанная с районами, куда были сброшены кассетные авиабомбы, существенно уменьшилась, центр по координации деятельности, связанной с разминированием, перенес акцент в своей работе на обеспечение в первую очередь расчистки минных полей, для чего в апреле 2012 года развернул группу по проведению механического разминирования на одном из 38 известных минных полей к востоку от песчаного вала. В течение рассматриваемого периода группами разминирования был уничтожен 401 взрывоопасный предмет, включая кассетные авиабомбы, неразорвавшиеся боеприпасы, а также противотанковые и противопехотные мины.

56. По информации Королевской марокканской армии, которая проводит разминирование к западу от песчаного вала, расчищено более 199 кв. км территории и уничтожен 1901 взрывоопасный предмет, включая кассетные авиабомбы, противотанковые и противопехотные мины, боеприпасы к стрелковому оружию и неразорвавшиеся боеприпасы. Количество наземных мин и взрывоопасных пережитков войны в районах к западу от песчаного вала по-прежнему неизвестно.

57. Организация брифингов и повторных курсов подготовки по вопросам защиты от наземных мин для всего персонала МООНРЗС оставалась одним из важнейших аспектов работы центра по координации деятельности, связанной с разминированием, который к концу января 2013 года обеспечил проведение 78 брифингов по вопросам защиты от наземных мин для 231 сотрудника Организации Объединенных Наций в составе Миссии. Помимо этого, на опорных постах МООНРЗС по обе стороны от песчаного вала были организованы повторные курсы подготовки для 108 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций.

58. Продолжалось и эффективное сотрудничество между центром по координации деятельности, связанной с разминированием, с одной стороны, а с другой — Королевской марокканской армией и Фронтом ПОЛИСАРИО. Центр начал ежеквартально проводить встречи с обеими сторонами для обсуждения вопросов, касающихся обмена информацией, методик разминирования, мероприятий по информированию о минной опасности и оказанию помощи пострадавшим.

D. Охрана и безопасность

59. Последствия нестабильности в регионе ощущались и в районе ответственности Миссии. Проблемы обеспечения охраны и безопасности стали вызывать более серьезную озабоченность с начала 2012 года, когда связанные с «Аль-Каидой» вооруженные элементы захватили северные районы Мали.

60. В силу географических особенностей региона ужесточить меры пограничного контроля и не допустить проникновения на его территорию элементов извне всегда было непросто. Размер территории, сложная ситуация и незащищенность границы с соседней Мавританией увеличили риск проникновения вражеских элементов, которые могут глубоко внедриться на территорию страны к востоку от песчаного вала. Марокканские власти, со своей стороны, выражали озабоченность по поводу снижения уровня безопасности в регионе и говорили о необходимости пересмотреть в этой связи военное соглашение № 1.

61. Три работника гуманитарной организации, которые в октябре 2011 года были похищены из лагеря беженцев, расположенного к югу от Тиндуфа, вооруженной группировкой, известной как «Движение за единство и джихад в Западной Африке», были освобождены в июле 2012 года. Тем не менее опасность похищения людей по-прежнему велика. В мае 2012 года военное руководство Фронта ПОЛИСАРИО заявило о своей обеспокоенности в связи с обеспечением безопасности персонала МООНРЗС. С того времени совместно с руководством Фронта ПОЛИСАРИО были приняты дополнительные меры безопасности, включая обеспечение сопровождения военных наблюдателей и сотрудников гуманитарных организаций, а также развертывание дополнительных воинских контингентов в районах расположения опорных постов Организации Объединенных Наций к востоку от песчаного вала.

62. В июле 2012 года правительство Испании по соображениям безопасности временно отозвало из района Тиндуфа 17 сотрудников европейских гуманитарных организаций. С учетом многочисленных проблем, в плане обеспечения безопасности МООНРЗС завершила строительные работы с целью повысить уровень безопасности на всех опорных постах, расположенных к востоку от песчаного вала, и вокруг них. Созданный недавно в Тиндуфе объединенный координационный комитет по вопросам безопасности, который служит для МООНРЗС, учреждений Организаций Объединенных Наций и Фронта ПОЛИСАРИО форумом для обсуждения проблем безопасности, является исключительно важным источником информации, необходимой для оценки положения дел в сфере безопасности, принимаемых в этом плане мер, а также принятия решений относительно шагов в целях повышения степени безопасности. Военное руководство Фронта ПОЛИСАРИО ужесточило меры безопасности вокруг опорных постов МООНРЗС к востоку от песчаного вала в соответствии с рекомендацией, вынесенной в апреле 2012 года по результатам оценки положения в плане безопасности, проведенной Департаментом по вопросам охраны и безопасности и Департаментом операций по поддержанию мира. Более серьезные меры безопасности вокруг опорных постов к западу от песчаного вала были приняты и Королевской марокканской армией.

63. С конца 2012 года в рамках осуществления предложенной МООНРЗС и Департаментом по вопросам охраны и безопасности и нацеленной на повышение уровня безопасности инициативы «Совместными усилиями спасем жизни людей», которую через УВКБ совместно финансируют Главное управление по вопросам гуманитарной помощи и гражданской защиты Европейской комиссии и Испанское агентство международного сотрудничества в целях развития, принимались меры в целях формирования культуры безопасности между участвующими неправительственными организациями, работающими в лагерях беженцев вблизи Тиндуфа, на основе проведения в жизнь широкой программы, предусматривающей повышение уровня физической безопасности, более эффективную оценку рисков и угроз, а также наращивание потенциала в области оперативного реагирования в чрезвычайных обстоятельствах. Это позволит гуманитарным организациям более эффективно обеспечивать собственную безопасность в условиях возросшей угрозы в регионе, а следовательно, непрерывно продолжать осуществление своих программ на местах.

64. Сообщений о какой-либо явной или ощутимой угрозе безопасности персонала Организации Объединенных Наций в районах к западу от песчаного вала не поступало. Тем не менее, учитывая непредсказуемость ситуации в плане безопасности в регионе, крайне важно проявлять бдительность. В контексте предпринимаемых Миссией усилий в целях повышения уровня подготовки военных наблюдателей на некоторых опорных постах были организованы тренировочные мероприятия по проведению экстренной эвакуации.

Е. Лица, пропавшие без вести в период конфликта

65. Международный комитет Красного Креста продолжает работу с соответствующими сторонами и семьями в связи с вопросом о лицах, все еще числящихся пропавшими без вести в ходе конфликта.

Е. Оказание помощи сахарским беженцам и обеспечение их защиты

66. УВКБ усилило свое присутствие, необходимое для обеспечения защиты и наблюдения в лагерях беженцев в районе Тиндуфа, благодаря непосредственному взаимодействию с беженцами и их общинами и созданию новых отделений на местах во всех лагерях беженцев в интересах их более эффективного обслуживания. УВКБ, Всемирная продовольственная программа (ВПП), Всемирная организация здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) продолжали оказывать материальную помощь живущим в лагерях беженцам, работая в тесной координации с Главным управлением по вопросам гуманитарной помощи и гражданской защиты, Испанским агентством международного сотрудничества в целях развития и рядом международных и местных неправительственных организаций. Свой оперативный потенциал укрепил и ЮНИСЕФ, направивший в Тиндуф для работы на постоянной основе еще двух сотрудников, что позволит Фонду осуществлять наблюдение в непосредственной близости, улучшить координацию действий с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и активнее участвовать в совместных оценках программ в области ВИЧ/СПИДа, водоснабжения, санитарно-гигиенического обслуживания и других программ.

67. В течение отчетного периода деятельность по поддержке осуществлялась главным образом в таких областях, как обеспечение защиты, коммунально-бытовое обслуживание, образование, водоснабжение, санитарно-гигиеническое обслуживание, здравоохранение, продовольствие и питание, жилье, энергетическое, транспортное и материально-техническое обеспечение. Пока регистрация беженцев еще не проводится, ВПП продолжала ежемесячно предоставлять по 90 000 базовых продовольственных пайков и по 35 000 дополнительных базовых продовольственных пайков наиболее уязвимым категориям беженцев, а УВКБ выделяло дополнительные продукты питания. Кроме того, оба учреждения совершили 45 выездов в различные пункты распределения продовольствия в целях инспектирования порядка распределения общей корзины продуктов питания.

68. Действуя через своего партнера по осуществлению — Алжирский Красный Полумесяц, — УВКБ и ВПП организовали в рамках соответствующей программы дополнительное питание для умеренно недоедающих детей в возрасте до 5 лет, а также для беременных и кормящих женщин во всех лагерях, распределив в них два новых продукта питания; до и во время этой акции проводились информационно-разъяснительные кампании, призванные добиться, чтобы участники программы признали необходимость таких продуктов для организма человека и на деле их употребляли. УВКБ профинансировало подготовку 113 сотрудников, занимающихся охраной здоровья и питанием беженцев, по вопросам регулирования программы питания, контроля и оценки ее результатов и обеспечения более эффективного представления соответствующей отчетности.

69. Наряду с этим УВКБ оказывало помощь действующей в лагерях беженцев школе медсестер, организуя учебные курсы для медсестер и акушерок и поставляя продукты питания и различные обучающие средства и учебные пособия. В 2012 году эту школу окончили 13 человек; таким образом, всего с 1992 года число выпускников школы составило 84 человека. Начав применять

новую вакцину, ЮНИСЕФ активизировал осуществление своей расширенной программы иммунизации, в том числе обеспечил более широкие возможности для медицинских работников и акушерок, а также бесперебойное функционирование холодильной цепочки.

70. В отчетный период УВКБ продолжало оказывать поддержку центрам профессионального обучения женщин, молодежи и инвалидов. Управление обеспечивало школы в лагерях необходимыми школьными принадлежностями, восстановило одну школу в лагере Смара и организовало обучение учителей навыкам составления учебных программ и основам педагогики. За период с 2008 года стипендии УВКБ получили 38 учащихся. Школьными принадлежностями учебные заведения обеспечивал и ЮНИСЕФ.

71. УВКБ расширило систему водоснабжения, обеспечив гидравлическое и электрическое подключение к действующим колодцам, а также сооружение еще двух скважин, благодаря чему всего в лагерях теперь действует шесть скважин. Испанская неправительственная организация «Международная солидарность» соорудила системы водоснабжения во всех лагерях за счет финансирования, представленного УГЕС и УВКБ.

72. Во исполнение рекомендации, содержащейся в моем докладе от 5 апреля 2012 года (S/2012/197, пункт 63) и в резолюции 2044 (2012) Совета Безопасности, в которой я просил УВКБ продолжать изучать идею регистрации беженцев в лагерях беженцев в соответствии с его мандатом и принципами, УВКБ продолжало диалог с принимающей страной, Алжиром.

Г. Меры по укреплению доверия

73. Во взаимодействии с Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО УВКБ продолжало осуществлять программу мер по укреплению доверия в целях поощрения контактов и связей между сахарскими беженцами, проживающими в лагерях в районе Тиндуфа, и их семьями, находящимися в территории. МООНРЗС оказала помощь в реализации программы, обеспечив выделение медицинского персонала и сотрудников полиции для целей содействия подготовке и выполнению функций сопровождения. Организация посещений семей и проведение семинаров по вопросам культуры остаются двумя основными направлениями работы обновленного плана действий, предусматривающего меры по укреплению доверия, который был согласован со сторонами в феврале 2013 года.

74. В период с 2004 года по конец 2012 года для участия в программе, обеспечивающей посещения семей в лагерях, расположенных в районе Тиндуфа, и в территории, зарегистрировалось в общей сложности 48 252 человека. Из них реально принять участие в программе посещения семей смогли 16 889 человек (58 процентов женщин и 42 процента мужчин).

75. Со 2 по 6 июля 2012 года и со 2 по 8 февраля 2013 года УВКБ организовало два семинара на Азорских островах и в Фару, Португалия, посвященные, соответственно роли женщин и значению палатки-шатра (al-khaima) в культуре Западной Сахары. На каждом семинаре присутствовало по 33 участника из территории и 33 участника из лагерей беженцев в районе Тиндуфа.

76. По результатам взаимодействия со сторонами в 2012 году в Женеве были проведены два совещания под председательством УВКБ, посвященных анализу программы мер по укреплению доверия. В числе участников совещания были представители обеих сторон, Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО, а также два соседних государства — Алжир и Мавритания. Участники вновь подтвердили важную роль программы и необходимость поиска путей и средств, которые позволили бы максимально расширить связи между семьями, которые из-за конфликта были разведены в течение 38 лет. Стороны заявили о том, что всецело привержены сотрудничеству с УВКБ в проведении мероприятий в целях укрепления доверия в соответствии с его мандатом и принципами, а также сохранению гуманитарного характера программы мер по укреплению доверия. Наряду с этим они взяли на себя обязательство обеспечить УВКБ полный и беспрепятственный доступ к лагерям беженцев в районе Тиндуфа и к участникам программы, проживающим в территории. Стороны и соседние государства признали позитивные итоги семинаров по вопросам культуры и договорились о том, чтобы провести в Португалии еще один семинар по согласованию с правительством страны. Наряду с этим они договорились о том, что УВКБ проведет оценку всего комплекса мер по укреплению доверия, включая посещения семей, обмен информацией, проведение семинаров. С этой целью во втором квартале 2013 года УВКБ направит специальную миссию. Следующее совещание сторон и соседних государств предлагается провести в первую неделю июля 2013 года в Женеве.

77. Что касается программы посещения семей, то взаимные посещения, которые организуются два раза в месяц, по-прежнему являются наиболее востребованной формой поддержания контактов между членами семей. Для того чтобы увеличить число участников программы и в соответствии с результатами проведенного в январе 2012 года обзорного совещания, УВКБ арендовало более крупный самолет, что позволило втрое увеличить количество участников программы взаимных посещений и увеличить число пунктов назначения. Вклад Миссии в эту деятельность обеспечивает главным образом действующий в составе Миссии полицейский компонент. Как указывалось в моих докладах начиная с 2006 года, полицейский компонент состоит из шести полицейских, которые сопровождают сотрудников УВКБ и проверяют каждого, кто выезжает в рамках программы посещения, и каждую принимающую семью прежде, чем посещение состоится. Они на протяжении всего срока посещения обеспечивают беспристрастное присутствие в пунктах, куда люди выезжают для воссоединения с семьей. С учетом расширения масштабов операций Миссии в дополнение к утвержденной численности на данный момент требуются еще шесть сотрудников полиции Организации Объединенных Наций. Было бы целесообразно, чтобы на эту работу были направлены полицейские-женщины, поскольку большинство участников программы посещения — это женщины и дети.

78. В ноябре 2012 года один из приехавших для встречи с семьей в территорию из лагерей беженцев попал в автокатастрофу по дороге из Эль-Аюна в Смару. Несчастный случай был настолько серьезным, что потребовал немедленной госпитализации пострадавшего в больницу в Эль-Аюне. Марокканские власти, действуя совместно с УВКБ, эвакуировали его из Эль-Аюна в Марракеш, где он был помещен в отделение интенсивной терапии и впоследствии поправился.

Н. Мигранты, не имеющие урегулированного статуса

79. За отчетный период мигрантов, не имеющих урегулированного статуса, в Западной Сахаре зарегистрировано не было.

И. Права человека

80. В течение отчетного периода продолжали поступать сообщения о затрагивающих Западную Сахару нарушениях прав человека как в территории, так и в лагерях беженцев в районе Тиндуфа. Что касается территории, то они были, в частности, связаны с нарушением права на справедливое судебное разбирательство, права не подвергаться пыткам, жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, а также права на свободное выражение своего мнения, свободу собраний и ассоциаций. Было получено 19 писем от Генерального секретаря Фронта ПОЛИСАРИО, в которых он утверждает, что марокканские силы безопасности нарушали права человека и что имели место нарушения международных стандартов судебного разбирательства. В марте 2013 года правительство Марокко направило мне три письма, касавшихся нарушений режима прекращения огня, необходимости проведения переписи населения в лагерях беженцев и вопросов прав человека.

81. Что касается разбирательства военным трибуналом дел 25 сахарцев (гражданских лиц) (см. пункт 14), то марокканские власти и некоторые международные наблюдатели высоко оценили ход и результаты производства, открытого для международных и национальных наблюдателей, а также родственников и лиц, поддерживавших как пострадавших, так и обвиняемых. Марокканский национальный совет по правам человека пристально следил за ходом разбирательства и пришел к выводу, что разбирательство «проходило в нормальных условиях» и, в целом, с соблюдением надлежащих процедур. В своем предварительном докладе Совет принял к сведению жалобы на случаи пыток и ненадлежащего обращения, поступившие от некоторых обвиняемых, и заявил, что информация по результатам проверки этих жалоб будет представлена в его заключительном докладе. Напротив, местные и международные неправительственные правозащитные организации выступили с критикой в связи с нарушениями международных норм справедливого судебного разбирательства.

82. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальный докладчик по вопросу о пытках выразили озабоченность в связи с тем, что дела гражданских лиц рассматривались военным трибуналом, а сообщения о случаях пыток и ненадлежащего обращения, включая сексуальное насилие, которым обвиняемые подвергались в период содержания под стражей до суда, расследованы не были. Я разделяю эту озабоченность. Марокканские власти проинформировали Верховного комиссара о том, что суд правомерно осуществил юрисдикцию, действовал на основе положений международного права, а процедуры справедливого судебного разбирательства (публичное судебное разбирательство, право на защиту, право быть заслушанным и презумпция невиновности) были соблюдены в соответствии с международными нормами и стандартами.

83. Хотя обвиняемые обжаловали вынесенный приговор, озабоченность вызывает то, что обжаловать решение можно только в Кассационном суде, что не позволяет провести полное рассмотрение всех аспектов дела. В связи с этим король Мухаммед VI одобрил недавно рекомендацию Марокканского нацио-

нального совета по правам человека, предусматривающую, что дела гражданских лиц не могут рассматриваться военным трибуналом. Кроме того, 12 февраля 2013 года Палата представителей приняла закон о присоединении к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток. Хотя создание Марокканского национального совета по правам человека и его региональных отделений является позитивным достижением, необходимо, чтобы правительство оказывало дальнейшую поддержку в деле выполнения его рекомендаций, с тем чтобы эта организация могла обеспечивать защиту прав человека и поддерживать свой авторитет.

84. В производстве Апелляционного суда Эль-Аюна по-прежнему находились дела более чем 100 сахарцев, обвинявшихся в актах насилия, связанных с ликвидацией лагеря беженцев Гдим Изик. По имеющимся сообщениям, обвиняемые были временно освобождены на период продолжения расследования по делам. Как отмечали местные источники, некоторые обвиняемые утверждали, что подвергались пыткам либо жестокому обращению, однако расследования в связи с этими сообщениями, по имеющимся данным, не начинались.

85. Не произошло существенного продвижения вперед в разбирательстве дела семи сахарских активистов, в том числе одной женщины, которым были предъявлены обвинения в связи с посещением ими лагерей беженцев в районе Тиндуфа в октябре 2009 года, о чем сообщалось в моем предыдущем докладе (S/2012/197, пункт 75). На момент составления настоящего доклада судебное разбирательство, начавшееся в октябре 2010 года, продолжалось, а временно освобожденные обвиняемые оставались на свободе.

86. Местные правозащитные организации жаловались на то, что деятельность в территории хронически сопряжена со сложностями и проблемами. В частности, сахарские организации по правам человека заявляли, что, несмотря на предпринятые ими в предыдущие годы усилия с целью зарегистрироваться в качестве неправительственных организаций, им по-прежнему отказывают в получении юридического признания. Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников также выразила озабоченность в связи с сообщениями об ограничениях права на мирные собрания и регистрацию сахарских неправительственных организаций (см. A/HRC/22/47/Add.4).

87. Как уже упоминалось выше, международным организациям и независимым экспертам Организации Объединенных Наций удалось посетить территорию. При этом они сообщили о том, что в своей работе сталкивались с определенными ограничениями, в частности с тем, что встречи проходили под наблюдением местных властей, в силу чего некоторые участники встреч чувствовали себя скованно и были напуганы.

88. Местные правозащитные организации регулярно сообщают о случаях избития демонстрантов марокканскими силами безопасности, которые имели место и в ходе поездки моего Личного посланника. Аминату Хайдар, активистка и руководитель Организации сахарских правозащитников, направила 12 ноября 2012 года жалобу в Генеральную прокуратуру Королевства в связи с ее заявлениями о том, что она была избита представителями сил безопасности, а ее имуществу был нанесен ущерб. Ответа на свою жалобу она пока не получила.

89. Что касается деятельности международных механизмов по правам человека, то марокканские власти содействовали доступу в территорию мандатариев специальных процедур Организации Объединенных Наций, когда получали соответствующие просьбы в контексте визитов в Марокко. Следует отметить, что мандатарии специальных процедур взаимодействуют одновременно только с одним правительством. Поэтому в ходе предыдущих поездок не предусматривались посещения лагерей беженцев в районе Тиндуфа в Алжире. К тому же, тематические мандатарии не являются механизмом, призванным либо способным обеспечивать непрерывный контроль за положением дел в области прав человека в целом в любом географическом регионе, включая Западную Сахару, а также в лагерях в районе Тиндуфа и представление соответствующей отчетности.

90. Специальный докладчик по вопросу о пытках в сентябре 2012 года в течение двух дней находился в Эль-Аюне и в ходе визита сосредоточил свое внимание на вопросах, непосредственно входящих в круг его ведения. 4 марта 2013 года он представил свой доклад Совету по правам человека (A/HRC/22/53/Add.2). В нем он сделал вывод о том, что в случае Западной Сахары имеет место практика чрезмерного использования силы в ходе демонстраций, включая похищение людей и оставление людей на произвол судьбы в пустыне, а в центрах содержания под стражей и за их пределами имеют место пытки и жестокое обращение со стороны сотрудников полиции и служб безопасности по отношению к предполагаемым либо известным сторонникам независимости Западной Сахары. Далее он отметил, что во многих случаях люди давали вынужденные признания, на основании которых затем были приговорены к тюремному заключению.

91. Специальный докладчик рекомендовал правительству Марокко незамедлительно провести беспристрастное и независимое расследование сообщений о случаях пыток, привлечь виновных в их совершении к ответственности, обеспечить предоставление компенсации жертвам, пересмотреть вопрос о юрисдикции военных трибуналов по отношению к гражданским лицам и усилить меры защиты международно признанных прав человека. Кроме того, по его мнению, создание надежного регионального межправительственного механизма контроля за соблюдением прав человека, который стал бы важной мерой обеспечения доверия и способствовал бы улучшению положения с соблюдением прав человека, было бы выгодно всему региону в целом.

92. В сентябре 2012 года Совет по правам человека утвердил итоги универсального периодического обзора по Марокко, включая пять рекомендаций в отношении положения в области прав человека в Западной Сахаре. Три рекомендации, касавшиеся защиты правозащитников, включая предоставление официальной аккредитации правозащитным организациям, осуществление независимых и заслуживающих доверия мер с целью обеспечить соблюдение в полном объеме прав человека, права на свободу ассоциации и права на свободное выражение своего мнения, а также защиту прав человека в свете сообщений об имевших место злоупотреблениях со стороны марокканских сил безопасности, были поддержаны правительством Марокко, по мнению которого, эти рекомендации уже выполнены или выполняются.

93. Марокко не поддержало рекомендацию, призванную обеспечить соответствие международным стандартам процедур, регулирующих порядок регистрации организаций гражданского общества, включая организации, выступающие за право жителей Западной Сахары на самоопределение. Марокко также отклонило рекомендацию, в которой ему предлагалось признать учрежденный в составе МООНРЗС постоянный компонент по вопросам прав человека, аргументируя это тем, что вынесение подобной рекомендации не предусматривается мандатом Совета по правам человека.

94. Что касается национальных институтов Марокко, то позитивным шагом стала деятельность в территории Марокканского национального совета по правам человека, позволившая ему работать в более тесном контакте с сахарцами, пострадавшими от нарушений прав человека, и лучше ознакомиться с проблемами в области прав человека, характерными непосредственно для территории. Специальный докладчик по вопросу о пытках признал и приветствовал продвижение вперед в этом направлении, отметив при этом, что Совет не следует рассматривать как своего рода альтернативу функционирующей системе направления жалоб о случаях пыток и ненадлежащего обращения. Отделения Совета в территории выполняют целый ряд функций, включая наблюдение за проведением судебных разбирательств, посещение тюрем и организацию подготовки по вопросам прав человека. В нескольких случаях они информировали МООНРЗС о своей деятельности по поощрению прав человека и о тех трудностях, с которыми сталкиваются. Сотрудники МООНРЗС по политическим вопросам дважды — по приглашению Совета и в качестве наблюдателей — принимали участие в семинарах по вопросам прав человека, организованных в Эль-Аюне.

95. Как уже упоминалось ранее, Марокканским советом по экономическим, социальным и экологическим вопросам была разработана так называемая «региональная модель развития для южных провинций», призванная «обеспечить местному населению возможность в полной мере реализовать экономические, социальные и культурные аспекты своих прав человека» и «заложить основу [...] для успешного осуществления инициативы Марокко в отношении автономии после ее обсуждения в рамках Организации Объединенных Наций». В этом контексте одним из шести направлений деятельности будет «обеспечение возможности пользоваться основными правами и услугами и содействие социальному благополучию», при этом одним из показателей результативности принимаемых мер будет являться соблюдение прав человека.

96. Объем информации относительно положения в области прав человека в лагерях беженцев в районе Тиндуфа по-прежнему ограничен. В последние годы поступают сообщения об имеющихся в этом плане нарушениях, особенно нарушениях права на свободу выражения убеждений и передвижение. В своей речи 6 ноября 2012 года король Мухаммед VI призвал международное сообщество «принять меры к тому, чтобы положить конец страданиям наших граждан в Тиндуфе, на алжирской земле, где подавление, угнетение, отчаяние и лишения широко распространены и проявляются в самых ужасающих формах, что является грубейшим нарушением самых основных прав человека». В сентябре 2012 года Фронт ПОЛИСАРИО выразил готовность сотрудничать с правозащитными органами Организации Объединенных Наций, в том числе в лагерях беженцев и в территории.

97. С 24 по 28 сентября 2012 года Африканская комиссия по правам человека и народов организовала санкционированную Ассамблеей Африканского союза миссию по установлению фактов с целью провести оценку положения в области прав человека в территории и в лагерях беженцев в районе Тиндуфа. Марокканские власти не отреагировали на просьбу миссии разрешить им посетить территорию; тем не менее, члены миссии побывали в лагерях беженцев. В своем пресс-релизе они процитировали информацию, касающуюся сообщений о нарушениях, совершенных в территории, однако не представили информации в связи с сообщениями об имевших место нарушениях в лагерях беженцев. На момент подготовки настоящего доклада доклад миссии, который должен был быть представлен Ассамблее Африканского союза в январе 2013 года, опубликован не был.

V. Африканский союз

98. МООНРЗС продолжала сотрудничать с делегацией наблюдателей от Африканского союза под руководством ее старшего представителя Йилмы Тадессе (Эфиопия). Я хотел бы вновь выразить признательность Африканскому союзу за его вклад в продолжение процесса переговоров. МООНРЗС продолжала оказывать делегации Африканского союза в Эль-Аюне материально-техническую и административную поддержку в рамках имеющихся в ее распоряжении ресурсов.

99. На двадцатой очередной сессии глав государств и правительств Африканского союза в январе 2013 года Исполнительный совет просил Комиссию Африканского союза принять все необходимые меры для организации референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары с учетом положений соответствующих решений Организации африканского единства и резолюций Организации Объединенных Наций.

VI. Финансовые аспекты

100. В своей резолюции 66/278 Генеральная Ассамблея постановила выделить ассигнования в размере 58,3 млн. долл. США на содержание МООНРЗС на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года. Если Совет Безопасности одобрит мои рекомендации относительно продления срока действия мандата МООНРЗС и увеличения санкционированной численности ее персонала, то стоимость содержания Миссии на период до 30 июня 2013 года будет ограничена суммой ассигнований, утвержденных Ассамблеей. Предлагаемый бюджет МООНРЗС на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года в размере 58,4 млн. долл. США (без учета предусмотренных в бюджете добровольных взносов натурой), составленный исходя из нынешней утвержденной численности сотрудников МООНРЗС, был представлен на рассмотрение Ассамблеи в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии. Если Совет одобрит мои рекомендации относительно продления срока действия мандата МООНРЗС и увеличения утвержденной численности, я надлежащим образом проинформирую об этом Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Ассамблею.

101. По состоянию на 18 марта 2013 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих зачислению на специальный счет МООНРЗС, составляла 47,8 млн. долл. США. Общая сумма непогашенных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира на указанную дату составляла 2380,2 млн. долл. США.

102. По состоянию на 18 марта 2013 года сумма задолженности перед странами, предоставляющими войска, составила в общей сложности 900 000 долл. США. Возмещение расходов, связанных с предоставлением войск и принадлежащего контингентам имущества, было произведено за период по февраль 2011 года и октябрь 2010 года, соответственно, ввиду нехватки средств на специальном счете Миссии.

VII. Проблемы, с которыми Миссия сталкивается в своей деятельности

103. В своей резолюции 2044 (2012) о продлении мандата МООНРЗС до 30 апреля 2013 года Совет Безопасности просил, чтобы я в своем следующем докладе проанализировал проблемы, с которыми Миссия сталкивается в своей деятельности, и меры, принимаемые для их решения. В моем докладе Совету от апреля 2012 года (S/2012/197) я рассказал о существующих проблемах, подразделив их на три категории: проблемы, связанные с мандатом; проблемы, касающиеся военной и оперативно-функциональной гражданской деятельности, и проблемы в плане безопасности.

104. Проблем, с которыми МООНРЗС сталкивается в контексте выполнения своего мандата и с учетом различного толкования мандата сторонами, остались прежними. В условиях существенных различий между мандатом, остающимся неизменным с 1991 года, и реальной действительностью, когда, например, в 2003 году подготовка к проведению референдума была полностью остановлена, стороны со временем стали во многом по-разному толковать мандат Миссии. Марокко определяет МООНРЗС в основном как военную операцию по поддержанию мира, которая активно проводится главным образом в районах вдоль песчаного вала, в то время как Фронт ПОЛИСАРИО рассчитывает на то, что МООНРЗС будет следить за благосостоянием и соблюдением прав человека жителей на всей территории. Такое различие позиций продолжало сказываться на оперативной деятельности и вызывало разочарование у обеих сторон, которые подвергали друг друга критике. Одна сторона утверждает, что МООНРЗС стремится делать слишком много, в то время как, по мнению другой, она делает слишком мало.

105. В течение рассматриваемого периода не уменьшилось и число проблем, связанных с обеспечением безопасности в районе ответственности Миссии. Большую тревогу вызывает обеспечение безопасности персонала МООНРЗС. Непрерывающиеся военные операции в северной части Мали в долгосрочной перспективе могут создать угрозу для периферийных районов территории к востоку от песчаного вала. В ходе встреч с МООНРЗС командование Фронта ПОЛИСАРИО заявляло, что не исключает возможности проникновения на территорию террористов. Возможность проникновения на территорию вооруженных групп, неадекватность координации мер безопасности на уровне региона, равно как и нехватка ресурсов для обеспечения эффективного пограничного

контроля создают серьезную опасность для военных наблюдателей. В силу этих соображений МООНРЗС временно приостановила ночное патрулирование в районах к востоку от песчаного вала и до сих пор его не возобновила. Кроме того, военнослужащие Фронта ПОЛИСАРИО обеспечивают сопровождение всех патрулей, передвигающихся в направлении границы с Мавританией. Сторонам необходимо принимать меры предосторожности и в этом контексте, в частности, принимать усиленные меры по защите опорных постов и во время определенных видов патрулирования и передвижения, и это касается положения по обе стороны песчаного вала. Любая такая мера безопасности, хотя и является необходимой, предполагает предоставление сторонам возможности в той или иной степени отслеживать и контролировать свободу передвижения военных наблюдателей МООНРЗС.

106. В силу того, что четкие условия прекращения огня не сформулированы, а у Миссии отсутствуют полномочия предотвращать и исправлять нарушения, ей по-прежнему весьма сложно отслеживать нарушения и представлять информацию о них, что предусмотрено военным соглашением № 1. Несмотря на предпринятые Миссией усилия с целью уточнить формулировки, стороны продолжают по-разному толковать соглашение, по-разному понимая его конкретные положения. На сегодняшний день ситуация такова, что имевшие в силу этого нарушения не создали угрозы для режима прекращения огня, однако постепенно подорвали авторитет МООНРЗС, а следовательно, негативно сказались и на положении Миссии в районе ее ответственности. Марокко предложило внести ряд конкретных изменений в военное соглашение № 1, и Фронт ПОЛИСАРИО, в свою очередь, тоже высказался за пересмотр отдельных его положений. Однако на сегодняшний день предложения сторон являются несовместимыми. МООНРЗС будет продолжать поиск общей основы для взаимоприемлемого пересмотра соглашения.

107. Различное толкование мандата сторонами продолжало создавать проблемы и для оперативно-функциональной гражданской деятельности МООНРЗС: Фронт ПОЛИСАРИО призывает буквально применять формулировку «свободное взаимодействие со всеми участниками», содержащуюся в самой последней резолюции Совета Безопасности, а Марокко призывает использовать более узкое толкование, поскольку рассматривает МООНРЗС в первую очередь как военную операцию по поддержанию мира, для которой самым главным аспектом является прекращение огня. Встречи Миссии с участниками процесса и представление ею информации о политическом положении проводятся в условиях, ограниченных различным толкованием сторонами характера деятельности Миссии. В своей деятельности МООНРЗС по-прежнему руководствуется императивом позитивного и конструктивного взаимодействия со сторонами, а следовательно, с осторожностью отбирает себе партнеров для работы. Хотя благодаря этому расширился круг участников процесса и диапазон обсуждаемых проблем, причем координаторы обеих сторон всемерно содействовали этому, ситуацию в целом нельзя охарактеризовать как полностью удовлетворительную, а возможности Миссии в отношении представления Совету и Секретариату подлинно независимой информации о развитии событий остаются ограниченными.

108. Что касается вопросов, связанных с марокканскими флагами и регистрационными автомобильными номерами, то положение в этом плане, о котором говорилось в моем предыдущем докладе, не изменилось, и эти факторы негативно влияют на восприятие Миссии как организации, соблюдающей нейтралитет. Позиция Организации Объединенных Наций по этим вопросам неоднократно доводилась до сведения марокканских властей, в том числе заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и моим Личным посланником. По вопросу о регистрационных автомобильных номерах вербальную ноту в адрес Постоянного представительства Марокко направил также Юрисконсулт. Марокко изучает эти два вопроса, и в марте приступило к их обсуждению с моим Специальным представителем в целях поиска прагматичных решений.

VIII. Наблюдения и рекомендации

109. В течение отчетного периода прогресс в достижении справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары, по-прежнему сдерживался трудностями. В 2012 году при посредничестве моего Личного посланника состоялся всего один раунд прямых переговоров. Кроме того, мой Посланник дважды посетил регион и совершил поездку по столицам членов Группы друзей Западной Сахары, а также других государств. В конце отчетного периода переговорный процесс так и не сдвинулся с мертвой точки, поскольку обе стороны продолжают упорно настаивать на собственных предложениях, отказываясь идти на какие-либо уступки.

110. В международном сообществе западносахарский конфликт уже давно вызывает глубокие разногласия, однако в условиях усиливающей нестабильности и ухудшения обстановки в области безопасности в районе Сахеля и в его окрестностях этот затянувшийся спор требует безотлагательного урегулирования. Продолжающийся конфликт препятствует более активной интеграции в районе Магриба, которая сегодня необходима как никогда. Настало время для сторон предпринять конкретные шаги в направлении урегулирования при содействии и поддержке со стороны международного сообщества.

111. Я настоятельно призываю стороны провести подлинные переговоры при помощи моего Личного посланника. Для этого обе стороны должны согласиться с тем, что ни одной из них не удастся добиться удовлетворения всех своих требований, и настроиться на взаимные уступки. Мой Личный посланник намерен провести двусторонние обсуждения со сторонами с целью помочь им выработать рамки приемлемого компромисса.

112. В контексте данного переговорного процесса имеются гуманитарная и политическая составляющие. Мой Личный посланник продолжит содействовать Марокко и Алжиру в дальнейшем улучшении отношений между ними. Обмен визитами на уровне министров уже привел к расширению контактов и сотрудничества, но еще многое предстоит сделать. Я обращаюсь к обеим странам с настоятельным призывом удвоить свои усилия, с тем чтобы каждая из них могла пользоваться благами, которые они приобретут в результате улучшения отношений и открытия своих общих границ, в интересах региона и международного сообщества в целом.

113. Представители западносахарского гражданского общества в территории, в лагерях беженцев под Тиндуфом и в диаспоре, особенно женщины и молодежь, выражают большую заинтересованность в активизации прямых контактов друг с другом. Я считаю, что диалог между людьми будет способствовать преодолению разобщенности между западносахарцами, позволит лучше понять их нужды и чаяния и окажет благотворное влияние на атмосферу переговоров. Одним из способов достижения этой цели является реализация под эгидой УВКБ программы мер по укреплению доверия с участием конкретных секторов. Я призываю стороны к открытости в отношении этой программы и прошу государства-члены откликнуться на заявления УВКБ о необходимости дополнительного финансирования в этой связи.

114. Я хотел бы также особо подчеркнуть чрезвычайно важную роль урегулирования западносахарского конфликта в реализации более широкой стратегии для Сахеля. Этот конфликт, в первую очередь, является североафриканским конфликтом. Я убежден, что региональная интеграция, особенно посредством усиления Союза арабского Магриба, является одним из обязательных условий преодоления нынешней нестабильности и получения существенных экономических, коммерческих и социальных выгод. Я надеюсь, что прогресс на этом направлении позволит укрепить доверие между сторонами и создать условия, благоприятствующие урегулированию западносахарского конфликта. По мере продвижения вперед переговорного процесса мой Личный посланник будет взаимодействовать с другими странами региона и региональными организациями, включая Союз арабского Магриба и Африканский союз.

115. Важное место в урегулировании конфликта продолжает занимать проблема прав человека. Стороны по-прежнему расходятся во мнениях относительно способов ее решения. Марокко считает, что деятельность Марокканского национального совета по правам человека и его региональных отделений и направленное ими приглашение в адрес специальных докладчиков Организации Объединенных Наций являются надлежащими и достаточными условиями для решения проблем в области прав человека. По мнению Фронта ПОЛИСАРИО, в территории необходимо создать независимый механизм наблюдения за положением в области прав человека, например путем включения соответствующих полномочий в мандат МООНРЗС.

116. Ответственность за обеспечение защиты прав человека несут все стороны. В этой связи я настоятельно прошу их уделять больше внимания этим проблемам и поощрять формирование культуры прав человека. Продолжая призывать стороны прилагать больше усилий к поощрению и уважению прав человека, я выражаю признательность Марокко за сотрудничество с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека и за направленное им приглашение посетить территорию. Я с воодушевлением отмечаю недавнее одобрение королем Мухаммедом VI рекомендации Марокканского национального совета по правам человека, предусматривающей, что дела гражданских лиц не могут рассматриваться военным трибуналом, и надеюсь на скорейшее законодательное закрепление этой рекомендации. Я также с удовлетворением принимаю к сведению выраженную Фронтом ПОЛИСАРИО готовность сотрудничать с органами Организации Объединенных Наций по правам человека. Я настоятельно призываю международное сообщество сохранять активную позицию в отношении ситуации в Западной Сахаре и в лагерях беженцев под Тиндуфом. В свете непрекращающегося потока сообщений о нарушениях прав человека все

более насущной становится потребность в независимом, беспристрастном, всеобъемлющем и постоянном наблюдении за положением в области прав человека как в Западной Сахаре, так и в лагерях беженцев.

117. Эти проблемы находятся в тесной взаимосвязи с демонстрациями за социальные и экономические права, продолжавшимися в течение всего отчетного периода. Я высоко ценю усилия Марокко, направленные на улучшение социальных условий в территории, и в этой связи принимаю к сведению ее работу по подготовке новой стратегии регионального развития для территории.

118. МООНРЗС продолжала обеспечивать соблюдение положений соглашения о прекращении огня и выполнять смежные задачи, имеющие решающее значение с точки зрения сдерживающей роли Миссии, с целью заверения каждой стороны в неагрессивных намерениях другой и устранения проблем и напряженности по мере их возникновения. Однако сегодня военные наблюдатели Миссии должны уделять столь же пристальное внимание новым вызовам. Как уже отмечалось выше, Миссия срочно нуждается в увеличении численности военных наблюдателей. Ввиду этих новых вызовов я вновь призываю стороны, которые еще не сделали этого, установить каналы прямого сотрудничества и связи в рамках совместного военного контрольного механизма для рассмотрения обвинений в нарушениях и других вопросов, представляющих взаимный интерес.

119. Что касается программы мер по укреплению доверия, то взаимные посещения по-прежнему являются наиболее востребованной формой поддержания контактов между членами семей. Особенно приветствовалось расширение программы семейных визитов, в результате которого количество участников программы возросло втрое. Как отмечалось в моем предыдущем докладе, с учетом расширения масштабов и направлений деятельности Миссии по-прежнему требуются еще шесть сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, которых я намерен направить на службу в кратчайшие сроки. Отмечаю также успешное проведение семинара, посвященного культуре сахарских стран и народов, а также решимость сторон продолжать конструктивное сотрудничество с УВКБ в целях смягчения последствий конфликта, приводящих к разъединению людей. С учетом чрезвычайной значимости этой программы для ее участников и для моих усилий по поиску политического решения я настоятельно призываю сообщество доноров вносить щедрые взносы для этой программы. Хотел бы также поблагодарить Алжир и Мавританию за оказанную ими поддержку в осуществлении гуманитарной программы мер по укреплению доверия.

120. Я приветствую дальнейший прогресс, достигнутый в деле обезвреживания наземных мин и взрывоопасных боеприпасов. Высокой оценки заслуживает общее сокращение количества мин. Деятельность, связанная с разминированием, и информационно-разъяснительные мероприятия внесли позитивный вклад в обеспечение безопасности гражданских лиц и сотрудников Организации Объединенных Наций. Я высоко оцениваю проведение каждой из сторон конструктивных дискуссий со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, в ходе которых обсуждались меры по осуществлению Международных стандартов деятельности, связанной с разминированием, по обе стороны от песчаного вала. Я призываю доноров поддержать усилия по разминированию в Западной Сахаре.

121. МООНРЗС содействует поддержанию мира посредством эффективного отслеживания соблюдения режима прекращения огня, а также путем представления докладов о военных операциях обеих сторон и о событиях, затрагивающих район ее ответственности, и оказания материально-технической поддержки УВКБ в реализации им своей программы мер по укреплению доверия. В сложных условиях, в которых она работает, МООНРЗС продолжает выполнять свою функцию по наблюдению за прекращением огня, и ее присутствие на местах играет важную роль в плане удерживания сторон от нарушения соглашения о прекращении огня и возобновления боевых действий. Миссия добилась хороших успехов в деле разминирования и расчистки крупных участков территории и эффективно способствовала облегчению поездок членов семей под эгидой УВКБ.

122. Помимо выполнения своей функции наблюдения за прекращением огня, МООНРЗС, будучи единственным международным присутствием в территории, выполняет также обычные миротворческие задачи, включая отслеживание и анализ развития событий на местах и представление докладов о событиях, которые влияют на положение в территории или касаются ее, а также о политических условиях и ситуации в плане безопасности, отражающихся на переговорном процессе, возглавляемом моим Личным посланником. Работа Миссии по представлению докладов, несмотря на по-прежнему ограниченные возможности в этом отношении, имеет огромное значение, в том числе и для моего Личного посланника. Я надеюсь, что на основе уже достигнутого прогресса Миссии удастся преодолеть эти сохраняющиеся ограничения.

123. Я считаю, что, гарантируя стабильность режима прекращения огня и являясь ярким свидетельством приверженности международного сообщества делу достижения урегулирования конфликта, присутствие МООНРЗС сохраняет свою актуальность как: а) инструмент обеспечения стабильности в случае сохранения политического тупика; б) механизм для содействия осуществлению всех резолюций Совета Безопасности в отношении мандата МООНРЗС (Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре); и с) источник предоставления Секретариату, Совету Безопасности и международному сообществу независимой информации об обстановке на местах. В этой связи я прошу Совет о содействии в деле подтверждения роли МООНРЗС согласно ее мандату, поддержания миротворческих стандартов и нейтральности Организации Объединенных Наций и обеспечения соблюдения условий для успешной работы Миссии. Кроме того, я призываю обе стороны — Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО — в полной мере сотрудничать с МООНРЗС в достижении этих целей. В этом контексте и с учетом продолжающейся деятельности моего Личного посланника рекомендую Совету продлить мандат МООНРЗС еще на 12 месяцев, до 30 апреля 2014 года, предусмотрев незначительное увеличение утвержденной численности военных наблюдателей на 15 человек и сотрудников полиции Организации Объединенных Наций на шесть человек.

124. В заключение я хотел бы поблагодарить моего Личного посланника по Западной Сахаре Кристофера Росса за его неустанное сотрудничество со сторонами в интересах достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое обеспечит самоопределение народа Западной Сахары. Я благодарю также своего Специального представителя по Западной Сахаре Вольфганга Вайсброта-Вебера, а также генерал-майора Абдула Хафиза (Бангладеш) за их умелое и преданное руководство МООНРЗС. И наконец, я благодарю также мужчин и женщин из МООНРЗС за их работу, которую они выполняют в сложных условиях с целью осуществления мандата Миссии.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Численность контингентов стран по состоянию на 31 марта 2013 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели^a</i>	<i>Войска^a</i>	<i>Гражданская полиция^b</i>	<i>Итого</i>
Аргентина	1	–	–	1
Австрия	2	–	–	2
Бангладеш	8	20	–	28
Бразилия	10	–	–	10
Чад	–	–	1	1
Китай	10	–	–	10
Хорватия	7	–	–	7
Джибути	2	–	–	2
Египет	16	–	2	18
Сальвадор	1	–	–	1
Франция	13	–	–	13
Гана	9	6	–	15
Гвинея	1	–	–	1
Гондурас	12	–	–	12
Венгрия	7	–	–	7
Ирландия	3	–	–	3
Италия	5	–	–	5
Иордания	–	–	2	2
Малави	3	–	–	3
Малайзия	6	–	–	6
Монголия	6	–	–	6
Непал	4	–	–	4
Нигерия	5	–	–	5
Пакистан	11	–	–	11
Парагвай	1	–	–	1
Перу	2	–	–	2
Польша	1	–	–	1
Республика Корея	4	–	–	4
Российская Федерация	17	–	–	17
Шри-Ланка	3	–	–	3
Того	1	–	–	1
Йемен	12	–	1	13
Итого	183	26	6	215^c

^a Утвержденная численность — 231 человек, включая Командующего Силами.

^b Утвержденная численность — 6 человек.

^c Фактическая численность военной и гражданской полиции на местах, включая Командующего Силами.